

A sua nova máquina de secar roupa

Parabéns - Acabou de adquirir um eletrodoméstico moderno e de elevada qualidade da marca Bosch. A máquina de secar por condensação distingue-se pelo seu consumo económico de energia.

Todas as máquinas de secar, que saem da nossa fábrica, são cuidadosamente testadas quanto ao seu perfeito estado e funcionamento. Caso tenha alguma dúvida, o nosso serviço de assistência técnica está à sua inteira disposição.

Eliminação ecológica
Este aparelho está identificado em conformidade com a diretiva europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (waste electrical and electronic equipment - WEEE). A diretiva prevê as condições para recolha e valorização de aparelhos usados, a vigorar em toda a UE.

Para mais informações relativas aos nossos produtos, acessórios, peças de substituição e serviços, consulte: www.bosch-home.com

Respeite as indicações de segurança na página 13.

Coloque a máquina de secar em funcionamento apenas depois de ler estas instruções e as **Instruções sobre o modo de poupança de energia** em separado.

Índice

Preparação	2
Painel de comandos	2
Secagem	3/4
Visor e regulações	5
Indicações sobre a roupa	6
Tabela de programas	7
Manutenção e limpeza	8
Instalação	9
Proteção contra geada/Transporte	9
Acessórios opcionais	10
Dados técnicos	10
Valores de consumo	10
Serviço de assistência técnica	11
O que fazer se...	11/12
Instruções de segurança	13

Utilização adequada

- apenas para uso doméstico,
- apenas para a secagem de tecidos lavados com água.

Mantenha as crianças com menos de 3 anos afastadas da máquina de secar.
Não permita que as crianças efetuem a limpeza e manutenção da máquina sem supervisão.
Não deixe crianças junto da máquina de secar sem vigilância!
Mantenha os animais afastados da máquina de secar.
A máquina de secar só pode ser utilizada por crianças com mais de 8 anos, pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas diminuídas ou pessoas sem experiência ou conhecimentos para tal, se estiverem sob vigilância ou se a operação da máquina lhes tiver sido explicada por uma pessoa responsável.
O aparelho foi concebido para ser utilizado até a uma altitude de 4000 metros acima do nível do mar, no máximo.

Programas/tecidos
 Descrição detalhada de programas e tecidos → *Tabela de programas, página 7.*
 Respeite as instruções de secagem do fabricante.

Algodão (Algodão)	Tecidos resistentes.
Sintéticos	Tecidos sintéticos ou mistos.
Objetivos de secagem selecionáveis para os programas Algodão e Sintéticos:	
Extra seco para guardar	Roupa com partes espessas e várias camadas.
Seco para guardar	Roupa com uma camada.
Seco	Roupa adequada para engomar após a secagem.
Sport	Vestuário funcional em microfibras.
Antialergias	Têxteis em algodão para secagem a temperaturas mais elevadas.
Mix	Carga mista de tecidos de algodão e de fibra sintética.
Caliente (Quente)	} Todos os tipos de têxteis; programa de tempo.
Frio (Frio)	
Camisas 15 min	Tecidos de algodão, linho e sintéticos.
Rápido 40 min	Sintéticos, algodão ou tecidos mistos.
Plumas (Penas)	Têxteis com enchimento de penas.
Acabado lana (Acabado lã)	Tecidos de lã laváveis na máquina.

Preparação

Instalação → *Página 9.*

Verificar
 Nunca coloque em funcionamento uma máquina de secar avariada!
 Contacte o serviço de assistência técnica!

Ligar a ficha à tomada
 Só com as mãos secas!
 Pegue apenas na ficha!

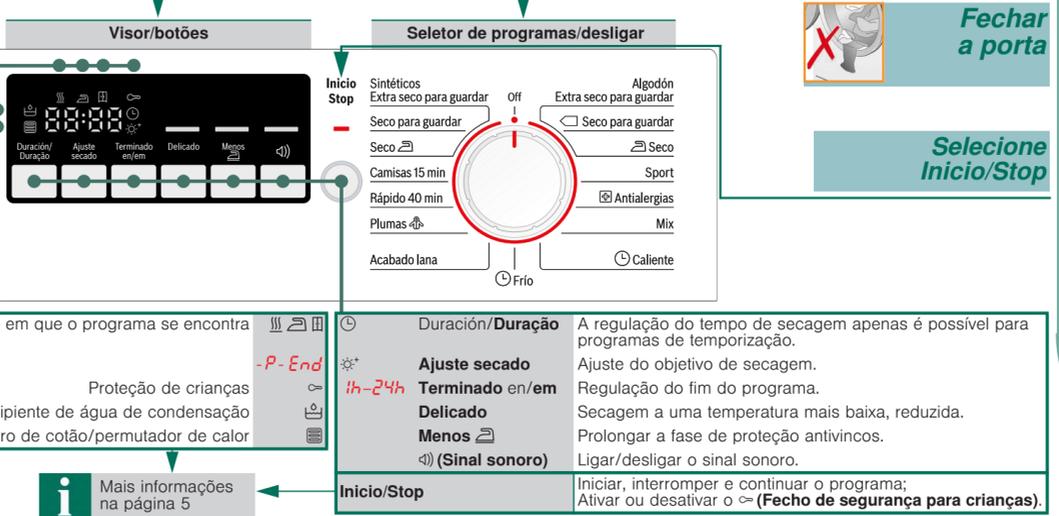
Separar a roupa
 Tire todos os objetos dos bolsos. Atenção aos isqueiros.
 O tambor tem de estar vazio, antes de colocar a roupa.

Consulte também as instruções em separado "Cesto para lã" (conforme o modelo).

Regular e adaptar individualmente o programa

Fechar a porta

Selecione Início/Stop



Início/Stop
 Iniciar, interromper e continuar o programa;
 Ativar ou desativar o (Fecho de segurança para crianças).

Secagem

Verificar
 Nunca coloque em funcionamento uma máquina de secar avariada!
 Contacte o serviço de assistência técnica!

Ligar a ficha à tomada
 Só com as mãos secas!
 Pegue apenas na ficha!

Separar a roupa
 Tire todos os objetos dos bolsos. Atenção aos isqueiros.
 O tambor tem de estar vazio, antes de colocar a roupa.

Consulte também as instruções em separado "Cesto para lã" (conforme o modelo).

Regular e adaptar individualmente o programa

Fechar a porta

Selecione Início/Stop



Início/Stop
 Iniciar, interromper e continuar o programa;
 Ativar ou desativar o (Fecho de segurança para crianças).

Secagem

Verificar
 Nunca coloque em funcionamento uma máquina de secar avariada!
 Contacte o serviço de assistência técnica!

Ligar a ficha à tomada
 Só com as mãos secas!
 Pegue apenas na ficha!

Separar a roupa
 Tire todos os objetos dos bolsos. Atenção aos isqueiros.
 O tambor tem de estar vazio, antes de colocar a roupa.

Consulte também as instruções em separado "Cesto para lã" (conforme o modelo).

Regular e adaptar individualmente o programa

Fechar a porta

Selecione Início/Stop



Início/Stop
 Iniciar, interromper e continuar o programa;
 Ativar ou desativar o (Fecho de segurança para crianças).

Secagem

Verificar
 Nunca coloque em funcionamento uma máquina de secar avariada!
 Contacte o serviço de assistência técnica!

Ligar a ficha à tomada
 Só com as mãos secas!
 Pegue apenas na ficha!

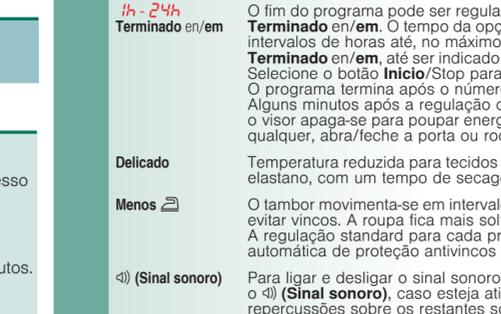
Separar a roupa
 Tire todos os objetos dos bolsos. Atenção aos isqueiros.
 O tambor tem de estar vazio, antes de colocar a roupa.

Consulte também as instruções em separado "Cesto para lã" (conforme o modelo).

Regular e adaptar individualmente o programa

Fechar a porta

Selecione Início/Stop



Início/Stop
 Iniciar, interromper e continuar o programa;
 Ativar ou desativar o (Fecho de segurança para crianças).

Secagem

Verificar
 Nunca coloque em funcionamento uma máquina de secar avariada!
 Contacte o serviço de assistência técnica!

Ligar a ficha à tomada
 Só com as mãos secas!
 Pegue apenas na ficha!

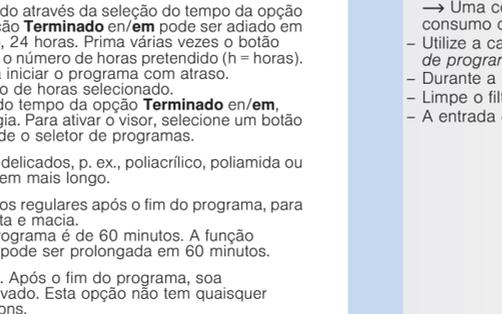
Separar a roupa
 Tire todos os objetos dos bolsos. Atenção aos isqueiros.
 O tambor tem de estar vazio, antes de colocar a roupa.

Consulte também as instruções em separado "Cesto para lã" (conforme o modelo).

Regular e adaptar individualmente o programa

Fechar a porta

Selecione Início/Stop



Início/Stop
 Iniciar, interromper e continuar o programa;
 Ativar ou desativar o (Fecho de segurança para crianças).

Secagem

Verificar
 Nunca coloque em funcionamento uma máquina de secar avariada!
 Contacte o serviço de assistência técnica!

Ligar a ficha à tomada
 Só com as mãos secas!
 Pegue apenas na ficha!

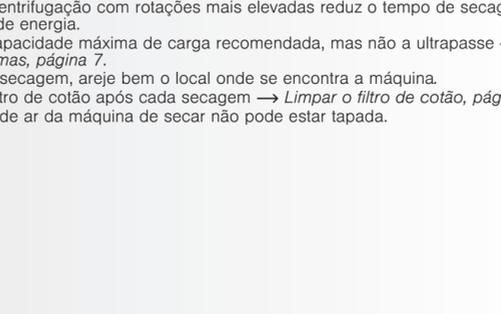
Separar a roupa
 Tire todos os objetos dos bolsos. Atenção aos isqueiros.
 O tambor tem de estar vazio, antes de colocar a roupa.

Consulte também as instruções em separado "Cesto para lã" (conforme o modelo).

Regular e adaptar individualmente o programa

Fechar a porta

Selecione Início/Stop



Início/Stop
 Iniciar, interromper e continuar o programa;
 Ativar ou desativar o (Fecho de segurança para crianças).

Secagem

Verificar
 Nunca coloque em funcionamento uma máquina de secar avariada!
 Contacte o serviço de assistência técnica!

Ligar a ficha à tomada
 Só com as mãos secas!
 Pegue apenas na ficha!

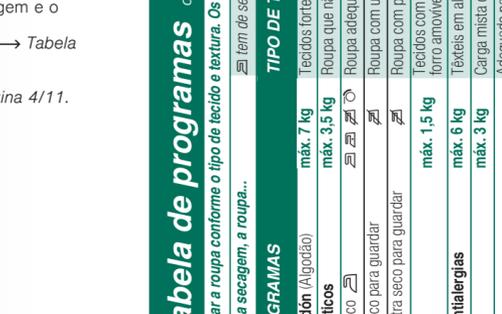
Separar a roupa
 Tire todos os objetos dos bolsos. Atenção aos isqueiros.
 O tambor tem de estar vazio, antes de colocar a roupa.

Consulte também as instruções em separado "Cesto para lã" (conforme o modelo).

Regular e adaptar individualmente o programa

Fechar a porta

Selecione Início/Stop



Início/Stop
 Iniciar, interromper e continuar o programa;
 Ativar ou desativar o (Fecho de segurança para crianças).

Secagem

Verificar
 Nunca coloque em funcionamento uma máquina de secar avariada!
 Contacte o serviço de assistência técnica!

Ligar a ficha à tomada
 Só com as mãos secas!
 Pegue apenas na ficha!

Separar a roupa
 Tire todos os objetos dos bolsos. Atenção aos isqueiros.
 O tambor tem de estar vazio, antes de colocar a roupa.

Consulte também as instruções em separado "Cesto para lã" (conforme o modelo).

Regular e adaptar individualmente o programa

Fechar a porta

Selecione Início/Stop



Início/Stop
 Iniciar, interromper e continuar o programa;
 Ativar ou desativar o (Fecho de segurança para crianças).

Esvaziar o recipiente de água de condensação

Esvazie o recipiente **após cada** secagem!
 1. Retire o recipiente de água de condensação e segure-o na horizontal.
 2. Esvazie a água de condensação.
 3. Insira sempre por completo o recipiente de água de condensação até encaixar.
 Se o indicador luminoso (Recipiente de água de condensação) piscar → *O que fazer se...*, página 11.

Limpar o filtro de algodão

Apenas coloque a máquina de secar a funcionar com um filtro de algodão instalado e em boas condições de funcionamento. Um filtro de algodão limpo reduz o consumo de energia.

Limpe o filtro de algodão **após** cada secagem:

- Abra a porta. Remova o algodão que se encontra na porta/zona da porta e retire o filtro de algodão.
- Remova o algodão do compartimento do filtro de algodão.
- Abra o filtro de algodão e remova o algodão do filtro (passe a mão sobre o filtro de algodão). Lave o filtro de algodão com sujidade forte ou entupido com água quente e seque-o bem.
- Feche o filtro de algodão e volte a inseri-lo.

Retirar a roupa e desligar a máquina de secar

Fim do programa

Interromper o programa

- Abra a porta ou prima o botão **Início/Stop**; o processo de secagem é interrompido.
- Introduza mais roupa ou retire-a e feche a porta.
- Se necessário, volte a selecionar o programa e a função adicional. Selecione o botão **Início/Stop**. O tempo restante é atualizado após alguns minutos.

O tambor e a porta podem estar quentes!

Visor e regulações

Visor (indicadores do estado)

(Filtro de algodão/ permutador de calor)
 Limpar o filtro de algodão → *Página 4/11.*
 ou limpar o permutador de calor → *Página 8.*

(Recipiente de água de condensação)
 Esvaziar o recipiente de água de condensação → *Página 4/11.*

(Fase em que o programa se encontra)
 O visor indica a fase em que o programa se encontra:
 Secagem;
 Secagem para engomar;
 Secagem para guardar;
 Pausa do programa → se necessário;
 Fim do programa.

(Fecho de segurança para crianças)
 Pode proteger a máquina de secar contra a alteração inadvertida das funções reguladas. Para ativar/desativar o (Fecho de segurança para crianças), inicie o programa e, em seguida, prima o botão **Início/Stop** durante 5 segundos, até soar um sinal sonoro. O símbolo para a opção ativada/desativada → (Fecho de segurança para crianças) acende-se/apaga-se.

[h:min] (Tempo restante)
 Ao selecionar um programa, é indicado o tempo de secagem previsto para a carga máxima. Durante a secagem, os sensores de humidade detetam a carga efetiva e corrigem o tempo do programa. Este é apresentado de forma visível no visor através do avanço do tempo restante.

Regulações (indicadores luminosos e botões)

Opção selecionada ativada/desativada → Indicador luminoso aceso/apagado. Consulte as instruções em separado sobre o **Modo de poupança de energia**.

Duração/Duração
 O tempo de secagem, que apenas está disponível em programas de temporização, pode ser regulado de 20 minutos a 3 horas, no máximo, em intervalos de 10 minutos.

Ajuste secado
 O resultado da secagem (p. ex., secagem para guardar) pode ser aumentado em três fases. A roupa fica mais seca. Regulação standard = 0. Valores disponíveis: 0, 1, 2, 3. Após o ajuste de um programa, ele mantém-se definido para os outros programas, até que se altere novamente a opção **Ajuste secado**.

h-24h Terminado en/em
 O fim do programa pode ser regulado através da seleção do tempo da opção **Terminado en/em**. O tempo da opção **Terminado en/em** pode ser adiado em intervalos de horas até, no máximo, 24 horas. Prima várias vezes o botão **Terminado en/em**, até ser indicado o número de horas pretendido (h = horas). Selecione o botão **Início/Stop** para iniciar o programa com atraso. O programa termina após o número de horas selecionado. Alguns minutos após a regulação do tempo da opção **Terminado en/em**, o visor apaga-se para poupar energia. Para ativar o visor, selecione um botão qualquer, abra/feche a porta ou rode o seletor de programas.

Delicado
 Temperatura reduzida para tecidos delicados, p. ex., poliacrílico, poliamida ou elastano, com um tempo de secagem mais longo.

Menos
 O tambor movimenta-se em intervalos regulares após o fim do programa, para evitar vincos. A roupa fica mais solta e macia. A regulação standard para cada programa é de 60 minutos. A função automática de proteção antivincos pode ser prolongada em 60 minutos.

(Sinal sonoro)
 Para ligar e desligar o sinal sonoro. Após o fim do programa, soa o (Sinal sonoro), caso esteja ativado. Esta opção não tem quaisquer repercussões sobre os restantes sons.

Indicações sobre a roupa ...

Identificação dos tecidos

Respeite as instruções de secagem do fabricante.

- Adequado para a máquina de secar.
- Secar a temperatura normal.
- Secar a baixa temperatura → Selecionar adicionalmente **Delicado** (Secagem delicada).
- Não secar na máquina de secar.

Não secar na máquina de secar os seguintes tecidos:
 - Tecidos não permeáveis ao ar (p. ex., com borracha).
 - Tecidos delicados (seda, cortinas sintéticas) → Formação de vincos!
 - Roupa suja de óleo.

Sugestões de secagem

- Para obter uma secagem uniforme, separe a roupa por tipo de tecido e programa de secagem.
- Seque sempre peças de roupa mais pequenas (p. ex., meias de bebé) juntamente com peças maiores (p. ex., toalha de mãos).
- Aperte os fechos, colchetes e botões, abotoe as fronhas. Ate os cintos de tecido, faixas de aventais, etc., e, se necessário, use um saco de roupa.
- Não deixe secar demasiado a roupa sintética → Risco de formação de vincos. Deixe a roupa acabar de secar ao ar.
- Não seque roupa de lã na máquina de secar. No entanto, a roupa de lã pode ser refrescada. → *Página 7*, programa **Acabado lana** (Acabado lã) (conforme o modelo).
- Não passe a roupa a ferro imediatamente após a secagem; deixe-a dobrada durante algum tempo → Dessa forma, a humidade residual distribui-se uniformemente.
- As malhas (p. ex., t-shirts, camisolas) costumam encolher na primeira secagem. → Não utilize o programa **Extra seco para guardar**.
- A roupa com goma só em casos excecionais deve ir à máquina de secar → A goma deposita-se na máquina e afeta a secagem.
- Quando lavar os tecidos que pretendem depois secar na máquina, doseie o amaciador de acordo com as indicações do fabricante.
- Para tecidos pré-secos, com várias camadas ou pequenas peças de roupa soltas, utilize o programa de temporização. Também adequado para acabar de secar.

Proteção do ambiente/indicações de poupança

- Antes de proceder à secagem, centrifugue bem a roupa na máquina de lavar roupa → Uma centrifugação com rotações mais elevadas reduz o tempo de secagem e o consumo de energia.
- Utilize a capacidade máxima de carga recomendada, mas não a ultrapasse → *Tabela de programas, página 7.*
- Durante a secagem, areje bem o local onde se encontra a máquina.
- Limpe o filtro de algodão após cada secagem → *Limpar o filtro de algodão, página 4/11.*
- A entrada de ar da máquina de secar não pode estar tapada.

Indicações sobre a roupa ...

Identificação dos tecidos

Respeite as instruções de secagem do fabricante.

- Adequado para a máquina de secar.
- Secar a temperatura normal.
- Secar a baixa temperatura → Selecionar adicionalmente **Delicado** (Secagem delicada).
- Não secar na máquina de secar.

Não secar na máquina de secar os seguintes tecidos:
 - Tecidos não permeáveis ao ar (p. ex., com borracha).
 - Tecidos delicados (seda, cortinas sintéticas) → Formação de vincos!
 - Roupa suja de óleo.

Sugestões de secagem

- Para obter uma secagem uniforme, separe a roupa por tipo de tecido e programa de secagem.
- Seque sempre peças de roupa mais pequenas (p. ex., meias de bebé) juntamente com peças maiores (p. ex., toalha de mãos).
- Aperte os fechos, colchetes e botões, abotoe as fronhas. Ate os cintos de tecido, faixas de aventais, etc., e, se necessário, use um saco de roupa.
- Não deixe secar demasiado a roupa sintética → Risco de formação de vincos. Deixe a roupa acabar de secar ao ar.
- Não seque roupa de lã na máquina de secar. No entanto, a roupa de lã pode ser refrescada. → *Página 7*, programa **Acabado lana** (Acabado lã) (conforme o modelo).
- Não passe a roupa a ferro imediatamente após a secagem; deixe-a dobrada durante algum tempo → Dessa forma, a humidade residual distribui-se uniformemente.
- As malhas (p. ex., t-shirts, camisolas) costumam encolher na primeira secagem. → Não utilize o programa **Extra seco para guardar**.
- A roupa com goma só em casos excecionais deve ir à máquina de secar → A goma deposita-se na máquina e afeta a secagem.
- Quando lavar os tecidos que pretendem depois secar na máquina, doseie o amaciador de acordo com as indicações do fabricante.
- Para tecidos pré-secos, com várias camadas ou pequenas peças de roupa soltas, utilize o programa de temporização. Também adequado para acabar de secar.

Proteção do ambiente/indicações de poupança

- Antes de proceder à secagem, centrifugue bem a roupa na máquina de lavar roupa → Uma centrifugação com rotações mais elevadas reduz o tempo de secagem e o consumo de energia.
- Utilize a capacidade máxima de carga recomendada, mas não a ultrapasse → *Tabela de programas, página 7.*
- Durante a secagem, areje bem o local onde se encontra a máquina.
- Limpe o filtro de algodão após cada secagem → *Limpar o filtro de algodão, página 4/11.*
- A entrada de ar da máquina de secar não pode estar tapada.

Tabela de programas consulte também a página 6.

Separar a roupa conforme o tipo de tecido e textura. Os tecidos têm de ser adequados para a máquina de secar.

Após a secagem, a roupa...
 não tem de ser engomada
 não tem de ser ligeiramente engomada
 não tem de ser engomada

PROGRAMAS	TIPO DE TECIDOS E INFORMAÇÕES
*Algodão (Algodão)	máx. 7 kg Tecidos fortes e resistentes a altas temperaturas em algodão ou linho.
*Sintéticos	máx. 3,5 kg Roupa que não precisa de ser engomada, de fibras sintéticas e tecidos mistos e algodão de limpeza fácil.
Seco	máx. 3 kg Roupa adequada para engomar (passe a roupa a ferro para evitar vincos).
Seco para guardar	máx. 3 kg Roupa com partes espessas em várias camadas.
Extra seco para guardar	máx. 1,5 kg Roupa com revestimento de membrana, impermeáveis, vestuário funcional, têxteis em malha polar (secar os casacos/calças com ferro removível em separado).
Sport	máx. 6 kg Têxteis em algodão para secagem a temperaturas mais elevadas, para uma maior higiene.
Antialergias	máx. 3 kg Carga mista de tecidos de algodão e de fibra sintética (Mix - Misto).
Mix	máx. 3 kg Adequado para roupa pré-seca ou ligeiramente húmida e para a secagem posterior de roupa grossa, com várias camadas. Seque li, calcado ou despendido no cesto para peças de lã → <i>Acessórios opcionais, página 10.</i>
Caliente (Quente)	máx. 3 kg No programa de tempo, a humidade residual da roupa não é detetada automaticamente. Se a roupa ainda estiver demasiado húmida após a secagem, repita o programa e prolongue o tempo de secagem.
Frio (Frio)	máx. 3 kg Todos os tipos de tecidos. Para refrescar ou arejar peças de roupa pouco usadas.
Camisas 15 min	máx. 1 kg Para obter resultados perfeitos, seque, no máximo, 5 camisas ao mesmo tempo. Após a secagem, passe a roupa a ferro ou pendure-a e deixe-a reposar algum tempo. Dessa forma, a humidade residual distribui-se uniformemente.
Rápido 40 min	máx. 2 kg Roupa que deve secar rapidamente, p. ex., de fibras sintéticas, algodão ou tecidos mistos. Os valores podem variar face aos valores indicados, em função do tipo de tecido, da composição da roupa a secar, da humidade residual do tecido, bem como do volume de carga.
Plumas (Penas)	máx. 1,5 kg

Manutenção e limpeza

Apenas com a máquina desligada!

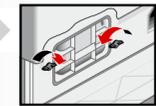
Exterior da máquina, painel de comando

- Limpe com um pano macio e húmido.
- É proibido limpar com jato de água.
- Remova de imediato restos de detergente e de produtos de limpeza.
- Durante a secagem, pode eventualmente acumular-se água entre o óculo e o vedante. Isto não prejudica de modo algum as funções da sua máquina de secar!

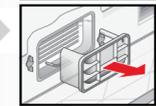
Permutador de calor

O permutador de calor tem de ser limpo uma vez por mês. No entanto, isto depende da frequência com que a máquina de secar é utilizada. Deixe a máquina de secar arrefecer e coloque um pano absorvente sob a tampa de acesso. Pode sair água residual.

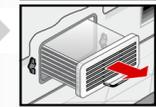
1. Desbloqueie a tampa de acesso e abra-a totalmente.
2. Rode ambas as alavancas de fecho.



3. Retire a cobertura.



4. Retire o permutador de calor.



Não danifique o permutador de calor. Limpe-o apenas com água. Não utilize objetos duros/afiados.

5. Lave com água corrente todos os lados do permutador de calor e da cobertura, e remova todo o coltão.



6. Remova o coltão dos vedantes da máquina de secar e do permutador de calor.

7. Deixe escorrer bem a água.
8. Volte a inserir o permutador de calor e a cobertura.



9. Rode ambas as alavancas de fecho para a posição inicial e feche a tampa de acesso, até que o fecho esteja encaixado.

Sensor de humidade

A máquina de secar está equipada com sensores de humidade em aço inoxidável. Os sensores de humidade medem o grau de humidade da roupa. Após um longo período de utilização da máquina, é possível que se forme uma camada fina de calcário sobre os sensores de humidade.

1. Abra a porta.
2. Limpe os sensores de humidade com uma esponja húmida de superfície rugosa.



Não utilize palha de aço nem produtos abrasivos!

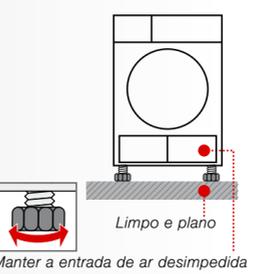
Instalação

- Equipamento fornecido: máquina de secar, manual de instruções e de instalação, cesto para lãs (conforme o modelo).
- Verifique se a máquina de secar sofreu danos de transporte!
- A máquina de secar é muito pesada. Não a levante sozinho!
- Atenção às arestas vivas!
- Não levante a máquina pelos elementos salientes (p. ex., a porta) - perigo de quebra!
- Não instale a máquina numa divisão sem risco de formação de geada! A água congelada pode provocar danos!
- Em caso de dúvida, peça a um técnico especializado para fazer a ligação!

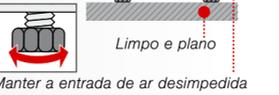
1. Instalar a máquina de secar

- A ficha tem de estar sempre acessível.
- Instale a máquina numa superfície limpa, firme e plana!
- A entrada de ar da máquina de secar não pode estar tapada.
- Mantenha o meio envolvente da máquina limpo.
- Nivele a máquina de secar com a ajuda dos pés dianteiros em forma de rosca e do nível de bolha. Nunca retire os pés roscados!

Retire todos os acessórios do tambor. O tambor tem de estar vazio!



Não instale a máquina atrás de uma porta ou de uma porta de correr suscetível de bloquear ou impedir a abertura da porta da máquina. Deste modo, as crianças não se conseguem fechar dentro da máquina, correndo perigo de vida.



2. Ligação elétrica, Indicações de segurança

- Ligue a máquina a uma tomada de corrente alternada com contacto de segurança em conformidade com as normas; em caso de dúvida, peça a um técnico especializado para verificar a tomada!
- A tensão da instalação elétrica tem de corresponder à tensão indicada na chapa de características do aparelho (→ página 10).
- A potência de ligação e o disjuntor necessário estão indicados na chapa de características.

3. Alterar a potência de ligação

- Atenção ao disjuntor da tomada (10/16 A).
- 1. Coloque o seletor de programas em **Off**.
- 2. Prima e mantenha premido o botão **Ajuste secado**.
- 3. Coloque o seletor de programas em **Algodón** (Algodão) **Extra seco para guardar** e aguarde até aparecer a regulação anterior no visor: **L0=10 A** ou **H1=16 A**.
- 4. Prima o botão **Ajuste secado** para alterar as regulações.
- 5. Coloque o seletor de programas em **Off**.



Proteção contra geada/Transporte

Preparação

1. Esvazie o recipiente de água de condensação → **Página 4/11**.
2. Posicione o seletor de programas num programa qualquer.
3. Selecione o botão **Início/Stop** → A água de condensação é bombeada para o recipiente.
4. Aguarde alguns minutos ou até que a máquina de secar pare e, em seguida, esvazie novamente o recipiente de água de condensação.
5. Coloque o seletor de programas em **Off**.

Acessórios opcionais

Kit de união em coluna de lavar-secar
Para poupar espaço a máquina de secar pode ser colocada sobre uma máquina de lavar adequada, com a mesma profundidade e largura. É imperterível fixar a secadora à máquina de lavar roupa com este acessório de ligação! WZ11400: igual a WZ20410, mas com bancada de trabalho extensível.

Estrado
Para melhor carregar e descarregar a máquina. O cesto que se encontra na gaveta pode ser utilizado para transportar a roupa.

Cesto para lãs
O cesto de lã permite a secagem **individual** de peças de lã, calçado de desporto e peluches (ver manual separado "Cesto para lãs").

Dados técnicos

● Dimensões (PxLxA)	60 x 60 x 85 cm (altura regulável)
Peso	aprox. 45 kg
Carga máx.	7 kg
Recipiente para água de condensação	4,2 l
Tensão de ligação	220-240 V
Potência de ligação	2100-2800 W
Disjuntor	10 A/16 A
Temperatura ambiente	5-35°C
Número de produto	Interior da porta
Número de fabrico	Interior da porta
Chapa de características na parte de trás da máquina de secar.	
Potência consumida no modo desligado:	0,10 W
Potência consumida no modo de prontidão (modo não desligado):	1,00 W
● Iluminação do interior do tambor (conforme o modelo): O tambor fica iluminado depois de abrir ou fechar a porta, bem como após o início do programa, e apaga-se automaticamente.	

Tabela de valores de consumo

Programa	Velocidade de centrifugação com que a roupa foi centrifugada	Duração**				Consumo de energia**			
		7 kg	3,5 kg	7 kg	3,5 kg	7 kg	3,5 kg	7 kg	3,5 kg
Algodão	1400 rpm	121 min	95 min	92 min	62 min	3,50 kWh	3,50 kWh	2,00 kWh	2,00 kWh
	1000 rpm	141 min	111 min	99 min	69 min	4,08 kWh	4,08 kWh	2,33 kWh	2,33 kWh
	800 rpm	161 min	128 min	115 min	85 min	4,66 kWh	4,66 kWh	2,86 kWh	2,86 kWh
Seco*	1400 rpm	100 min	74 min	82 min	52 min	2,52 kWh	2,52 kWh	1,78 kWh	1,78 kWh
	1000 rpm	119 min	88 min	92 min	62 min	3,18 kWh	3,18 kWh	2,23 kWh	2,23 kWh
	800 rpm	140 min	100 min	103 min	73 min	3,85 kWh	3,85 kWh	2,81 kWh	2,81 kWh
Sintéticos		3,5 kg		3,5 kg					
Seco para guardar*	800 rpm	52 min	46 min			1,42 kWh	1,42 kWh		
	600 rpm	65 min	56 min			1,74 kWh	1,74 kWh		

* Regulação do programa para testes de acordo com a norma EN61121 em vigor.
** Os valores dos dados divergem dos valores indicados em função do tipo de tecido, da composição da roupa a secar, da humidade residual do tecido, do grau de secagem, da quantidade de carga bem como das condições ambientais.

Programa mais eficiente para tecidos de algodão

O seguinte "programa standard de algodão" (identificado pelo símbolo) é adequado para a secagem de roupa de algodão com um teor de humidade normal e o mais eficiente em termos de consumo combinado de energia para a secagem de roupa de algodão húmida.

Programas standard para algodão de acordo com o atual Regulamento (UE) n.º 932/2012.

Programa	Carga	Consumo de energia		Duração do programa	
		10 A	16 A	10 A	16 A
Algodão Seco para guardar	8 kg/4 kg	4,61 kWh/2,59 kWh	4,61 kWh/2,59 kWh	158 min/106 min	126 min/76 min
		Regulação do programa para testes e a rotulagem energética de acordo com a Diretiva 2010/30/UE			

Serviço de assistência técnica

Se não conseguir resolver a anomalia sem assistência (p. ex., desligar/ligar) → **O que fazer, se...**, **Página 11/12**, contacte o nosso serviço de assistência técnica. Esforçamo-nos por encontrar sempre uma solução adequada, para evitar deslocações desnecessárias dos nossos técnicos.

Poderá encontrar na lista anexa as informações de contacto do **serviço de assistência técnica** mais próximo da sua área de residência.
– **PT 21 4250 730**

Indique ao serviço de assistência técnica o número de produto (E-Nr.) e o número de fabrico (FD) do aparelho.

E-Nr. _____ FD _____

Estas informações encontram-se: no interior da porta/na portinhola de inspeção* aberta e na parte de trás do aparelho.

Número de produto Número de fabrico * conforme o modelo

Confie na competência do fabricante. Contacte-nos. Deste modo, garante que a reparação é efetuada por técnicos especializados que dispõem de peças de substituição originais.

O que fazer se ...

Coloque o seletor de programas em Off e desligue a ficha da tomada.

- O indicador luminoso **Início/Stop** não se acende. A ficha está ligada à tomada? O programa está selecionado? Verifique o disjuntor da tomada.

- O visor e os indicadores luminosos (conforme o modelo) apagam-se e o indicador luminoso **Início/Stop** pisca. Modo de poupança de energia ativado → **Instruções sobre o Modo de poupança de energia** em separado.

- O visor está desligado. O aparelho muda para o modo de repouso após a opção **Terminado** em/em ter sido ativada → **Página 5**.

- O indicador luminoso **Recipiente de água de condensação** pisca. Esvaziar o recipiente de água de condensação → **Página 4**. Prima o botão **Início/Stop** para repor a indicação apresentada e, em seguida, prima novamente o botão **Início/Stop**, para ligar novamente o aparelho, se necessário. Caso exista, verifique a mangueira de escoamento da água de condensação.

- O indicador luminoso **Filtro de cotão/Permutador de calor** pisca. Limpar o filtro de cotão → **Página 4**. Prima o botão **Início/Stop** para repor a indicação apresentada e, em seguida, prima novamente o botão **Início/Stop**, para ligar novamente o aparelho, se necessário. Limpar o permutador de calor → **Página 8**.

- A máquina não inicia a secagem. O botão **Início/Stop** foi selecionado? A porta está fechada? A temperatura ambiente é superior a 5 °C? A temperatura ambiente ideal durante a secagem fica entre 5 °C e 35 °C.

O que fazer se ...

- Interrupção do programa pouco tempo após o início. A roupa foi introduzida no aparelho? A carga é demasiado reduzida para o programa selecionado?/Utilizar o programa de temporização → **Página 6/7**. As roupas que foram introduzidas estão secas?

- A máquina verte água. Nivele a máquina de secar na horizontal. Limpe o vedante do permutador de calor.

- A porta abre-se sozinha. Empurre a porta até esta encaixar de forma audível.

- Formação de vincos. Limite de volume de carga excedido? Retire as peças de roupa imediatamente após o fim do programa, pendure-as e endireite-as. Selecionado um programa não adequado → **Página 7**.

- A roupa não foi seca corretamente ou ainda está húmida. A roupa quente parece mais húmida do que realmente está no final do programa. Estenda a sua roupa e deixe que o calor se dissipe. Ajuste o objetivo de secagem, prolongando o tempo de secagem, mas sem aumentar a temperatura. A sua roupa fica mais seca. Seleccione um programa com um tempo de secagem mais longo ou aumente o objetivo de secagem. A temperatura não aumenta. Seleccione um programa para secagem posterior de roupa ainda húmida.

- Tempo de secagem demasiado longo. Limpar o filtro de cotão sob água corrente → **Página 4/11**. Admissão de ar insuficiente → Garantir a circulação de ar. A entrada de ar pode estar entupida → Limpar a entrada → **Página 9**. A temperatura ambiente é superior a 35 °C → Arejar o espaço. A temperatura ambiente ideal durante a secagem fica entre 5 °C e 35 °C. Se este limite aumentar, deve aumentar-se o tempo de secagem.

- Um ou mais indicadores luminosos piscam. Limpar o filtro de cotão e o permutador de calor → **Página 4, 8/11**. Verifique as condições da instalação → **Página 9**. Desligue, deixe arrefecer, volte a ligar a máquina e reinicie o programa.

- Corte de energia. Retire de imediato a roupa da máquina de secar e estenda-a. O calor pode dissipar-se. Cuidado: A porta, o tambor e a roupa podem estar quentes.

Indicações de segurança

Emergência – Retire imediatamente a ficha da tomada ou desligue o disjuntor.

Use a máquina de secar APENAS... – no interior da sua casa. – para secar tecidos.

Perigos – use a máquina de secar para outros fins que não os descritos acima. – altere a tecnologia ou as propriedades da máquina. – A máquina não pode ser utilizada por crianças nem adultos sem preparação adequada. – Não deixe crianças junto da máquina de secar sem vigilância. – Mantenha os animais domésticos afastados da máquina de secar. – Retire todos os objetos dos bolsos da roupa. Tenha especial atenção aos isqueiros → **Perigo de explosão!** – Não se apoie nem se sente em cima da porta → **Perigo de tombar!**

Instalação – Prenda os cabos soltos → **Perigo de tropeçar!** – Em caso de perigo de congelação, não coloque a máquina de secar em funcionamento.

Ligação elétrica – Ligue a máquina de secar em conformidade com as normas a uma tomada de corrente alternada com contacto de segurança, caso contrário não há garantia de segurança. – A secção do cabo tem de estar bem dimensionada. – Utilize apenas um disjuntor diferencial com este símbolo: – A ficha e a tomada têm de ser compatíveis. – Não utilize tomadas múltiplas e/ou extensões. – Não pegue na ficha com as mãos húmidas → **Perigo de choque elétrico!** – Nunca puxe a ficha pelo cabo para desligá-la da tomada. – Não danifique o cabo → **Perigo de choque elétrico!**

Funcionamento – Coloque apenas roupa no tambor. Antes de ligar a máquina de secar, verifique o conteúdo! – Não utilize a máquina de secar se a roupa tiver entrado em contacto com solventes, óleo, cera, gordura ou tinta (p.ex., espuma de cabelo, acetona, tira-nódoas, benzina etc.) → **Perigo de incêndio/explosão!** – Caso tenham sido utilizados produtos químicos industriais na lavagem, a máquina de secar não deve ser usada. – Perigo provocado por poeiras (p.ex., pó de carvão, farinha): Não utilize a máquina de secar → **Perigo de explosão!** – Nunca desligue a máquina de secar antes do fim do ciclo de secagem, exceto se retirar rapidamente as peças de roupa e as estender de modo a que possa dissipar o calor. – Objetos leves, como cabelos longos, podem ser aspirados para dentro da entrada de ar da máquina de secar → **Perigo de ferimento!** – A última parte do ciclo de secagem efetua-se sem calor (ciclo de arrefecimento), para assegurar que as peças de roupa ficam com uma temperatura que não as danifique. – Não utilize a máquina se a roupa contiver espuma/borracha → O material elástico pode ficar destruído e a máquina pode ficar danificada devido à possível deformação da espuma. – Durante a limpeza do filtro de cotão, certifique-se de que não entram materiais estranhos (pinos ou materiais de enchimento) na abertura do tubo do ar. Se necessário, limpar previamente o tambor com um aspirador. Se, no entanto, entrarem materiais estranhos no tubo do ar → Contacte o serviço de assistência técnica → **Perigo de incêndio/explosão!** – Desligue a máquina após o fim do programa. – A parte exterior da parede traseira do aparelho fica muito quente durante o funcionamento. Nunca toque na superfície quente da parede traseira do aparelho. Mantenha as crianças afastadas → **Perigo de queimaduras!** – A água de condensação não é potável e pode ficar suja com cotão.

Avaria – Não utilize a máquina em caso de avaria ou suspeita de avaria. A reparação só deve ser efetuada pelo serviço de assistência técnica. – Não utilize a máquina de secar com o cabo elétrico danificado. A substituição do cabo só deve ser efetuada pelo serviço de assistência técnica, para evitar perigos. – Por questões de segurança, utilize apenas peças de substituição e acessórios originais.

Peças de substituição – Retire a ficha da tomada, **depois** corte o cabo do aparelho. Elimine-a pelos meios de eliminação públicos. – Embalagem: não deixe crianças brincarem com os componentes da embalagem → **Perigo de asfixia!** – Todos os materiais são ecológicos e reutilizáveis. Elimine-os de forma ecológica.



Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome



Máquina de secar
WTB86238EE



pt Manual de instruções

A sua nova máquina de secar roupa

Parabéns - Acabou de adquirir um eletrodoméstico moderno e de elevada qualidade da marca Bosch. A máquina de secar por condensação distingue-se pelo seu consumo económico de energia.

Todas as máquinas de secar, que saem da nossa fábrica, são cuidadosamente testadas quanto ao seu perfeito estado e funcionamento. Caso tenha alguma dúvida, o nosso serviço de assistência técnica está à sua inteira disposição.

Eliminação ecológica

Este aparelho está identificado em conformidade com a diretiva europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

A diretiva prevê as condições para recolha e valorização de aparelhos usados, a vigorar em toda a UE.

Para mais informações relativas aos nossos produtos, acessórios, peças de substituição e serviços, consulte: www.bosch-home.com

Utilização adequada

- apenas para uso doméstico,
- apenas para a secagem de tecidos lavados com água.



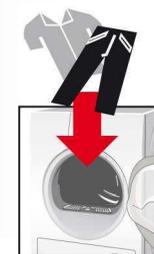
Mantenha as crianças com menos de 3 anos afastadas da máquina de secar. Não permita que as crianças efetuem a limpeza e manutenção da máquina sem supervisão. Não deixe crianças junto da máquina de secar sem vigilância! Mantenha os animais afastados da máquina de secar. A máquina de secar só pode ser utilizada por crianças com mais de 8 anos, pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas diminuídas ou pessoas sem experiência ou conhecimentos para tal, se estiverem sob vigilância ou se a operação da máquina lhes tiver sido explicada por uma pessoa responsável. O aparelho foi concebido para ser utilizado até a uma altitude de 4000 metros acima do nível do mar, no máximo.

Preparação

Instalação → Página 9.



Nunca máqui
Conta



Programas/tecidos

Descrição detalhada de programas e tecidos → Tabela de programas, página 7.

Respeite as instruções de secagem do fabricante.

Algodón (Algodão)	Tecidos resistentes.
Sintéticos	Tecidos sintéticos ou mistos.
Objetivos de secagem selecionáveis para os programas Algodão e Sintéticos:	
Extra seco para guardar	Roupa com partes espessas e várias camadas.
Seco para guardar	Roupa com uma camada.
 Seco	Roupa adequada para engomar após a secagem.
Sport	Vestuário funcional em microfibras.
 Antialergias	Têxteis em algodão para secagem a temperaturas mais elevadas.
Mix	Carga mista de tecidos de algodão e de fibra sintética.
 Caliente (Quente)	} Todos os tipos de têxteis; programa de tempo.
 Frio (Frio)	
Camisas 15 min	Tecidos de algodão, linho e sintéticos.
Rápido 40 min	Sintéticos, algodão ou tecidos mistos.
 Plumas (Penas)	Têxteis com enchimento de penas.
Acabado lana (Acabado lã)	Tecidos de lã laváveis na máquina.



Seletor de programas programa e para ligar. É possível rodar em a



Respeite as indicações de segurança na página 13.

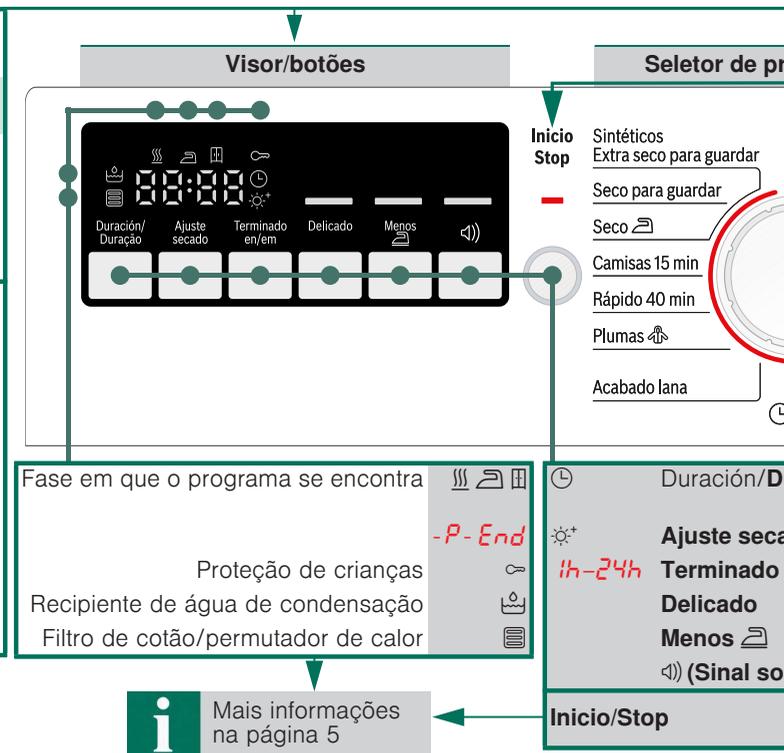


Coloque a máquina de secar em funcionamento apenas depois de ler estas instruções e as **Instruções sobre o modo de poupança de energia** em separado.

Índice

Página

	Preparação	2
	Painel de comandos	2
	Secagem	3/4
	Visor e regulações	5
	Indicações sobre a roupa	6
	Tabela de programas	7
	Manutenção e limpeza	8
	Instalação	9
	Proteção contra geada/Transporte	9
	Acessórios opcionais	10
	Dados técnicos	10
	Valores de consumo	10
	Serviço de assistência técnica	11
	O que fazer se...	11/12
	Instruções de segurança	13



coloque em funcionamento uma máquina de secar avariada!
Contate o serviço de assistência técnica!

Verificar a máquina de secar



Só com as mãos secas!
Pegue apenas na ficha!

Ligar a ficha à tomada

Separar a roupa

Tire todos os objetos dos bolsos. Atenção aos isqueiros.
O tambor tem de estar vazio, antes de colocar a roupa.

Consulte também as instruções em separado "Cesto para lãs" (conforme o modelo).

para regulação do tempo de funcionamento do aparelho.
Ambas as direções.

Regular e adaptar individualmente o programa

Programas/desligar



Fechar a porta

Selecione Início/Stop

Regulação A regulação do tempo de secagem apenas é possível para programas de temporização.

Objetivo Ajuste do objetivo de secagem.

Tempo Regulação do fim do programa.

Temperatura Secagem a uma temperatura mais baixa, reduzida.

Proteção Prolongar a fase de proteção antivincos.

Sinal Ligar/desligar o sinal sonoro.

Funções Iniciar, interromper e continuar o programa;

Ativar ou desativar o (Fecho de segurança para crianças).

Secagem



1

2

3



7

6

5

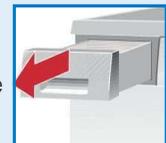
4

Esvaziar o recipiente de água de condensação

Esvazie o recipiente **após** cada secagem!

1. Retire o recipiente de água de condensação e segure-o na horizontal.
2. Esvazie a água de condensação.
3. Insira sempre por completo o recipiente de água de condensação até encaixar.

Se o indicador luminoso (Recipiente de água de condensação) piscar → O que fazer se..., página 11.

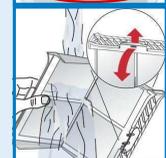


Limpar o filtro de algodão

i Apenas coloque a máquina de secar a funcionar com um filtro de algodão instalado e em boas condições de funcionamento. Um filtro de algodão limpo reduz o consumo de energia.

Limpe o filtro de algodão **após** cada secagem:

1. Abra a porta. Remova o algodão que se encontra na porta/zona da porta e retire o filtro de algodão.
2. Remova o algodão do compartimento do filtro de algodão.
3. Abra o filtro de algodão e remova o algodão do filtro (passe a mão sobre o filtro de algodão). Lave o filtro de algodão com sujidade forte ou entupido com água quente e seque-o bem.
4. Feche o filtro de algodão e volte a inseri-lo.



Retirar a roupa e desligar a máquina de secar

Fim do programa

Interromper o programa

1. Abra a porta ou prima o botão **Início/Stop**; o processo de secagem é interrompido.
2. Introduza mais roupa ou retire-a e feche a porta.
3. Se necessário, volte a selecionar o programa e a função adicional. Selecione o botão **Início/Stop**. O tempo restante é atualizado após alguns minutos.



O tambor e a porta podem estar quentes!

Visor e regulações

● Visor (indicadores do estado)



(Filtro de algodão/
permutador
de calor)

Limpar o filtro de algodão → Página 4/11.
ou limpar o permutador de calor → *Página 8.*



(Recipiente de água
de condensação)

Esvaziar o recipiente de água de condensação → *Página 4/11.*

||| -P- End
(Fase em que o
programa se
encontra)

O visor indica a fase em que o programa se encontra:

||| Secagem;
 Secagem para engomar;
 Secagem para guardar;

-P- Pausa do programa → se necessário;
End Fim do programa.



(Fecho de
segurança para
crianças)

Pode proteger a máquina de secar contra a alteração inadvertida das funções reguladas. Para ativar/desativar o (Fecho de segurança para crianças), inicie o programa e, em seguida, prima o botão **Início/Stop** durante 5 segundos, até soar um sinal sonoro. O símbolo para a opção ativada/desativada → (Fecho de segurança para crianças) acende-se/apaga-se.

[h:min]
(Tempo restante)

Ao selecionar um programa, é indicado o tempo de secagem previsto para a carga máxima. Durante a secagem, os sensores de humidade detetam a carga efetiva e corrigem o tempo do programa. Este é apresentado de forma visível no visor através do avanço do tempo restante.

● Regulações (indicadores luminosos e botões)



Opção selecionada ativada/desativada → Indicador luminoso aceso/apagado.
Consulte as instruções em separado sobre o **Modo de poupança de energia**.



Duración/Duração

O tempo de secagem, que apenas está disponível em programas de temporização, pode ser regulado de 20 minutos a 3 horas, no máximo, em intervalos de 10 minutos.



Ajuste secado

O resultado da secagem (p. ex., secagem para guardar) pode ser aumentado em três fases. A roupa fica mais seca. Regulação standard = 0. Valores disponíveis: 0, 1, 2, 3. Após o ajuste de um programa, ele mantém-se definido para os outros programas, até que se altere novamente a opção **Ajuste secado**.

h-24h

Terminado en/em

O fim do programa pode ser regulado através da seleção do tempo da opção **Terminado en/em**. O tempo da opção **Terminado en/em** pode ser adiado em intervalos de horas até, no máximo, 24 horas. Prima várias vezes o botão **Terminado en/em**, até ser indicado o número de horas pretendido (h = horas). Selecione o botão **Início/Stop** para iniciar o programa com atraso. O programa termina após o número de horas selecionado. Alguns minutos após a regulação do tempo da opção **Terminado en/em**, o visor apaga-se para poupar energia. Para ativar o visor, selecione um botão qualquer, abra/feche a porta ou rode o seletor de programas.

Delicado

Temperatura reduzida para tecidos delicados, p. ex., poliacrílico, poliamida ou elastano, com um tempo de secagem mais longo.

Menos

O tambor movimenta-se em intervalos regulares após o fim do programa, para evitar vincos. A roupa fica mais solta e macia. A regulação standard para cada programa é de 60 minutos. A função automática de proteção antivincos pode ser prolongada em 60 minutos.

(Sinal sonoro)

Para ligar e desligar o sinal sonoro. Após o fim do programa, soa o (Sinal sonoro), caso esteja ativado. Esta opção não tem quaisquer repercussões sobre os restantes sons.

Indicações sobre a roupa ...



Identificação dos tecidos

Respeite as instruções de secagem do fabricante.

- Adequado para a máquina de secar.
- Secar a temperatura normal.
- Secar a baixa temperatura → Selecionar adicionalmente **Delicado** (Secagem delicada).
- Não secar na máquina de secar.

Não secar na máquina de secar os seguintes tecidos:

- Tecidos não permeáveis ao ar (p. ex., com borracha).
- Tecidos delicados (seda, cortinas sintéticas) → Formação de vincos!
- Roupa suja de óleo.



Sugestões de secagem

- Para obter uma secagem uniforme, separe a roupa por tipo de tecido e programa de secagem.
- Seque sempre peças de roupa mais pequenas (p. ex., meias de bebé) juntamente com peças maiores (p. ex., toalha de mãos).
- Aperte os fechos, colchetes e botões, abotoe as fronhas. Ate os cintos de tecido, faixas de aventais, etc., e, se necessário, use um saco de roupa.
- Não deixe secar demasiado a roupa sintética → Risco de formação de vincos. Deixe a roupa acabar de secar ao ar.
- Não seque roupa de lã na máquina de secar. No entanto, a roupa de lã pode ser refrescada. → *Página 7*, programa **Acabado lana** (*Acabado lã*) (*conforme o modelo*).
- Não passe a roupa a ferro imediatamente após a secagem; deixe-a dobrada durante algum tempo → Dessa forma, a humidade residual distribui-se uniformemente.
- As malhas (p. ex., t-shirts, camisolas) costumam encolher na primeira secagem. → Não utilize o programa **Extra seco para guardar**.
- A roupa com goma só em casos excecionais deve ir à máquina de secar → A goma deposita-se na máquina e afeta a secagem.
- Quando lavar os tecidos que pretende depois secar na máquina, doseie o amaciador de acordo com as indicações do fabricante.
- Para tecidos pré-secos, com várias camadas ou pequenas peças de roupa soltas, utilize o programa de temporização. Também adequado para acabar de secar.

Proteção do ambiente/indicações de poupança

- Antes de proceder à secagem, centrifugue bem a roupa na máquina de lavar roupa → Uma centrifugação com rotações mais elevadas reduz o tempo de secagem e o consumo de energia.
- Utilize a capacidade máxima de carga recomendada, mas não a ultrapasse → *Tabela de programas, página 7*.
- Durante a secagem, areje bem o local onde se encontra a máquina.
- Limpe o filtro de algodão após cada secagem → *Limpar o filtro de algodão, página 4/11*.
- A entrada de ar da máquina de secar não pode estar tapada.

Tabela de programas

consulte também a página 6.

Separar a roupa conforme o tipo de tecido e textura. Os tecidos têm de ser adequados para a máquina de secar.

Após a secagem, a roupa...	tem de ser engomada	tem de ser ligeiramente engomada	não tem de ser engomada	tem de ser calandrada
PROGRAMAS				
TIPO DE TECIDOS E INFORMAÇÕES				
* Algodón (Algodão)	máx. 7 kg			
* Sintéticos	máx. 3,5 kg			
Seco				
Seco para guardar				
Extra seco para guardar				
Sport	máx. 1,5 kg			
Antialergias	máx. 6 kg			
Mix	máx. 3 kg			
Caliente (Quente)	máx. 3 kg			
Frio (Frio)	máx. 3 kg			
Camisas 15 min	máx. 1 kg			
Rápido 40 min	máx. 2 kg			
Plumas (Penas)	máx. 1,5 kg			
Acabado lana (Acabado lã)	máx. 3 kg			

*Secagem pretendida seleccionável individualmente → Extra seco para guardar, Seco para guardar e Seco (conforme o modelo). É possível o ajuste preciso do nível de secagem; A roupa com várias camadas requer um tempo de secagem superior ao da roupa com uma camada. Recomendação: secar separadamente.

9603 / 9001181469



Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34
81739 München/Germany

WTB86238EE

Manutenção e limpeza



Apenas com a máquina desligada!

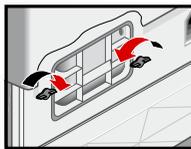
Exterior da máquina, painel de comando

- Limpe com um pano macio e húmido.
- É proibido limpar com jato de água.
- Remova de imediato restos de detergente e de produtos de limpeza.
- Durante a secagem, pode eventualmente acumular-se água entre o óculo e o vedante. Isto não prejudica de modo algum as funções da sua máquina de secar!

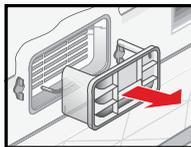
Permutador de calor

O permutador de calor tem de ser limpo uma vez por mês. No entanto, isto depende da frequência com que a máquina de secar é utilizada. Deixe a máquina de secar arrefecer e coloque um pano absorvente sob a tampa de acesso. Pode sair água residual.

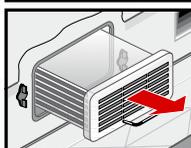
1. Desbloqueie a tampa de acesso e abra-a totalmente.
2. Rode ambas as alavancas de fecho.



3. Retire a cobertura.

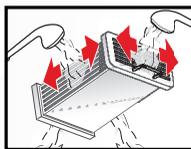


4. Retire o permutador de calor.



Não danifique o permutador de calor. Limpe-o apenas com água. Não utilize objetos duros/afiados.

5. Lave com água corrente todos os lados do permutador de calor e da cobertura, e remova todo o algodão.

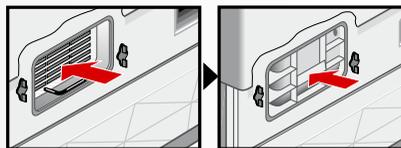


6. Remova o algodão dos vedantes da máquina de secar e do permutador de calor.

7. Deixe escorrer bem a água.

8. Volte a inserir o permutador de calor e a cobertura.

9. Rode ambas as alavancas de fecho para a posição inicial e feche a tampa de acesso, até que o fecho esteja encaixado.



Sensor de humidade

A máquina de secar está equipada com sensores de humidade em aço inoxidável. Os sensores de humidade medem o grau de humidade da roupa. Após um longo período de utilização da máquina, é possível que se forme uma camada fina de calcário sobre os sensores de humidade.

1. Abra a porta.
2. Limpe os sensores de humidade com uma esponja húmida de superfície rugosa.



Não utilize palha de aço nem produtos abrasivos!

Instalação

- Equipamento fornecido: máquina de secar, manual de instruções e de instalação, cesto para lãs (conforme o modelo).
- Verifique se a máquina de secar sofreu danos de transporte!
- A máquina de secar é muito pesada. Não a levante sozinho!
- Atenção às arestas vivas!
- Não levante a máquina pelos elementos salientes (p. ex., a porta) - perigo de quebra!
- Não instale a máquina numa divisão com risco de formação de geada! A água congelada pode provocar danos!
- Em caso de dúvida, peça a um técnico especializado para fazer a ligação!

1. Instalar a máquina de secar

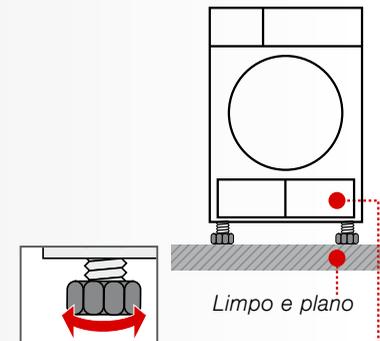
- A ficha tem de estar sempre acessível.
- Instale a máquina numa superfície limpa, firme e plana!
- A entrada de ar da máquina de secar não pode estar tapada.
- Mantenha o meio envolvente da máquina limpo.
- Nivele a máquina de secar com a ajuda dos pés dianteiros em forma de rosca e do nível de bolha. Nunca retire os pés roscados!



Não instale a máquina atrás de uma porta ou de uma porta de correr suscetível de bloquear ou impedir a abertura da porta da máquina. Deste modo, as crianças não se conseguem fechar dentro da máquina, correndo perigo de vida.



Retire todos os acessórios do tambor. O tambor tem de estar vazio!



Limpo e plano
Manter a entrada de ar desimpedida

2. Ligação elétrica, Indicações de segurança → Página 13.

- Ligue a máquina a uma tomada de corrente alternada com contacto de segurança em conformidade com as normas; em caso de dúvida, peça a um técnico especializado para verificar a tomada!
- A tensão da instalação elétrica tem de corresponder à tensão indicada na chapa de características do aparelho (→ página 10).
- A potência de ligação e o disjuntor necessário estão indicados na chapa de características.

3. Alterar a potência de ligação Atenção ao disjuntor da tomada (10/16 A).

1. Coloque o seletor de programas em **Off**.
2. Prima e mantenha premido o botão **Ajuste secado**.
3. Coloque o seletor de programas em **Algodón** (Algodão) **Extra seco para guardar** e aguarde até aparecer a regulação anterior no visor: **LG=10 A** ou **H1=16 A**.
4. Prima o botão **Ajuste secado** para alterar as regulações.
5. Coloque o seletor de programas em **Off**.



Proteção contra geada/Transporte



Em caso de perigo de congelação, não coloque a máquina de secar em funcionamento.



Preparação

1. Esvazie o recipiente de água de condensação → Página 4/11.
2. Posicione o seletor de programas num programa qualquer.
3. Seleccione o botão **Início/Stop** → A água de condensação é bombeada para o recipiente.
4. Aguarde alguns minutos ou até que a máquina de secar pare e, em seguida, esvazie novamente o recipiente de água de condensação.
5. Coloque o seletor de programas em **Off**.

Acessórios opcionais (através do serviço de assistência técnica com o número de referência, conforme o modelo.)

WTZ 20410 **Kit de união em coluna de lavar-secar**
Para poupar espaço, a máquina de secar pode ser colocada sobre uma máquina de lavar adequada, com a mesma profundidade e largura. É impreterível fixar a secadora à máquina de lavar roupa com este acessório de ligação! WTZ11400: igual a WTZ20410, mas com bancada de trabalho extensível.

WMZ 20500 **Estrado**
Para melhor carregar e descarregar a máquina. O cesto que se encontra na gaveta pode ser utilizado para transportar a roupa.

WMZ 20600 **Cesto para lãs**
O cesto de lã permite a secagem **individual** de peças de lã, calçado de desporto e peluches (ver manual separado "Cesto para lãs").

Dados técnicos

●	Dimensões (PxLxA)	60 x 60 x 85 cm (altura regulável)
	Peso	aprox. 45 kg
	Carga máx.	7 kg
	Recipiente para água de condensação	4,2 l
	Tensão de ligação	220-240 V
	Potência de ligação	2100-2800 W
	Disjuntor	10 A/16 A
	Temperatura ambiente	5-35°C
	Número de produto	Interior da porta
	Número de fabrico	
	Chapa de características na parte de trás da máquina de secar.	
	Potência consumida no modo desligado:	0,10 W
	Potência consumida no modo de prontidão (modo não desligado):	1,00 W
●	Iluminação do interior do tambor (conforme o modelo): O tambor fica iluminado depois de abrir ou fechar a porta, bem como após o início do programa, e apaga-se automaticamente.	

Tabela de valores de consumo (O valor da etiqueta é atingido com a potência máxima de aquecimento.)

Programa	Velocidade de centrifugação com que a roupa foi centrifugada	Duração**				Consumo de energia**			
		7 kg		3,5 kg		7 kg		3,5 kg	
		10 A	16 A	10 A	16 A	10 A	16 A	10 A	16 A
Algodão	1400 rpm	121 min	95 min	92 min	62 min	3,50 kWh	3,50 kWh	2,00 kWh	2,00 kWh
	1000 rpm	141 min	111 min	99 min	69 min	4,08 kWh	4,08 kWh	2,33 kWh	2,33 kWh
	800 rpm	161 min	128 min	115 min	85 min	4,66 kWh	4,66 kWh	2,86 kWh	2,86 kWh
Seco*	1400 rpm	100 min	74 min	82 min	52 min	2,52 kWh	2,52 kWh	1,78 kWh	1,78 kWh
	1000 rpm	119 min	88 min	92 min	62 min	3,18 kWh	3,18 kWh	2,23 kWh	2,23 kWh
	800 rpm	140 min	100 min	103 min	73 min	3,85 kWh	3,85 kWh	2,81 kWh	2,81 kWh
Sintéticos		3,5 kg				3,5 kg			
	800 rpm	52 min	46 min			1,42 kWh	1,42 kWh		
	600 rpm	65 min	56 min			1,74 kWh	1,74 kWh		

* Regulação do programa para testes de acordo com a norma EN61121 em vigor.

** Os valores podem divergir dos valores indicados em função do tipo de tecido, da composição da roupa a secar, da humidade residual do tecido, do grau de secagem, da quantidade de carga bem como das condições ambientais.

Programa mais eficiente para tecidos de algodão

O seguinte "programa standard de algodão" (identificado pelo símbolo ☐) é adequado para a secagem de roupa de algodão com um teor de humidade normal e o mais eficiente em termos de consumo combinado de energia para a secagem de roupa de algodão húmida.

Programas standard para algodão de acordo com o atual Regulamento (UE) n.º 932/2012.

Programa	Carga	Consumo de energia		Duração do programa	
		10 A	16 A	10 A	16 A
☐ Algodão Seco para guardar	8 kg/4 kg	4,61 kWh/2,59 kWh	4,61 kWh/2,59 kWh	158 min/106 min	126 min/76 min

Regulação do programa para testes e a rotulagem energética de acordo com a Diretiva 2010/30/UE

Serviço de assistência técnica

Se não conseguir resolver a anomalia sem assistência (p. ex., desligar/ligar) → *O que fazer, se...*, **Página 11/12**, contacte o nosso serviço de assistência técnica. Esforçamo-nos por encontrar sempre uma solução adequada, para evitar deslocações desnecessárias dos nossos técnicos.

Poderá encontrar na lista anexa as informações de contacto do **serviço de assistência técnica** mais próximo da sua área de residência.
– **PT 21 4250 730**

Indique ao serviço de assistência técnica o número de produto (E-Nr.) e o número de fabrico (FD) do aparelho.

E-Nr. _____ FD _____

Número de produto Número de fabrico

Estas informações encontram-se: no interior da porta/na portinhola de inspeção* aberta e na parte de trás do aparelho.*

** conforme o modelo*

Confie na competência do fabricante. Contacte-nos. Deste modo, garante que a reparação é efetuada por técnicos especializados que dispõem de peças de substituição originais.

O que fazer se ...



Coloque o seletor de programas em **Off** e desligue a ficha da tomada.

- O indicador luminoso **Início/Stop** não se acende. A ficha está ligada à tomada? O programa está selecionado? Verifique o disjuntor da tomada.
- O visor e os indicadores luminosos (conforme o modelo) apagam-se e o indicador luminoso **Início/Stop** pisca. Modo de poupança de energia ativado → *Instruções sobre o Modo de poupança de energia* em separado.
- O visor está desligado. O aparelho muda para o modo de repouso após a opção **Terminado en/em** ter sido ativada → *Página 5*.
- O indicador luminoso ☑ (**Recipiente de água de condensação**) pisca. Esvaziar o recipiente de água de condensação → *Página 4*.
Prima o botão **Início/Stop** para repor a indicação apresentada e, em seguida, prima novamente o botão **Início/Stop**, para ligar novamente o aparelho, se necessário.
Caso exista, verifique a mangueira de escoamento da água de condensação.
- O indicador luminoso ☒ (**Filtro de algodão/Permutador de calor**) pisca. Limpar o filtro de algodão → *Página 4*.
Prima o botão **Início/Stop** para repor a indicação apresentada e, em seguida, prima novamente o botão **Início/Stop**, para ligar novamente o aparelho, se necessário.
Limpar o permutador de calor → *Página 8*.
- A máquina não inicia a secagem. O botão **Início/Stop** foi selecionado? A porta está fechada? A temperatura ambiente é superior a 5°C? A temperatura ambiente ideal durante a secagem fica entre 5 °C e 35 °C.

O que fazer se ...

- Interrupção do programa pouco tempo após o início. A roupa foi introduzida no aparelho?
A carga é demasiado reduzida para o programa selecionado?/Utilizar o programa de temporização → *Página 6/7.*
As roupas que foram introduzidas estão secas?
- A máquina verte água. Nivele a máquina de secar na horizontal.
Limpe o vedante do permutador de calor.
- A porta abre-se sozinha. Empurre a porta até esta encaixar de forma audível.
- Formação de vincos. Limite de volume de carga excedido?
Retire as peças de roupa imediatamente após o fim do programa, pendure-as e endireite-as.
Selecionado um programa não adequado → *Página 7.*
- A roupa não foi seca corretamente ou ainda está húmida. A roupa quente parece mais húmida do que realmente está no final do programa. Estenda a sua roupa e deixe que o calor se dissipe.

Ajuste o objetivo de secagem, prolongando o tempo de secagem, mas sem aumentar a temperatura. A sua roupa fica mais seca.

Selecione um programa com um tempo de secagem mais longo ou aumente o objetivo de secagem. A temperatura não aumenta.

Selecione um programa para secagem posterior de roupa ainda húmida.

Se tiver ultrapassado a quantidade máxima de carga do programa, a roupa não poderá ser seca corretamente.

Limpe o sensor de humidade no tambor. Uma fina camada de calcário pode prejudicar os sensores e fazer com que a sua roupa não seja seca corretamente.

A secagem foi interrompida devido a falha de rede, a um recipiente de água de condensação cheio ou devido à ultrapassagem do tempo de secagem máximo.
- Tempo de secagem demasiado longo. Limpar o filtro de algodão sob água corrente → *Página 4/11.*

Admissão de ar insuficiente → Garantir a circulação de ar.

A entrada de ar pode estar entupida → Limpar a entrada → *Página 9.*

A temperatura ambiente é superior a 35 °C → Arejar o espaço. A temperatura ambiente ideal durante a secagem fica entre 5 °C e 35 °C. Se este limite aumentar, deve aumentar-se o tempo de secagem.
- Um ou mais indicadores luminosos piscam. Limpar o filtro de algodão e o permutador de calor → *Página 4, 8/11.*
Verifique as condições da instalação → *Página 9.*
Desligue, deixe arrefecer, volte a ligar a máquina e reinicie o programa.
- Corte de energia. Retire de imediato a roupa da máquina de secar e estenda-a. O calor pode dissipar-se. Cuidado: A porta, o tambor e a roupa podem estar quentes.

Indicações de segurança



- Emergência** – Retire imediatamente a ficha da tomada ou desligue o disjuntor.
- Use a máquina de secar APENAS... NUNCA...** – no interior da sua casa.
– para secar tecidos.

– use a máquina de secar para outros fins que não os descritos acima.
– altere a tecnologia ou as propriedades da máquina.
- Perigos** – A máquina não pode ser utilizada por crianças nem adultos sem preparação adequada.
– Não deixe crianças junto da máquina de secar sem vigilância.
– Mantenha os animais domésticos afastados da máquina de secar.
– Retire todos os objetos dos bolsos da roupa. Tenha especial atenção aos isqueiros → **Perigo de explosão!**
– Não se apoie nem se sente em cima da porta → **Perigo de tombar!**
- Instalação** – Prenda os cabos soltos → **Perigo de tropeçar!**
– Em caso de perigo de congelação, não coloque a máquina de secar em funcionamento.
- Ligação elétrica** – Ligue a máquina de secar em conformidade com as normas a uma tomada de corrente alternada com contacto de segurança, caso contrário não há garantia de segurança.
– A secção do cabo tem de estar bem dimensionada.

– Utilize apenas um disjuntor diferencial com este símbolo: 
– A ficha e a tomada têm de ser compatíveis.
– Não utilize tomadas múltiplas e/ou extensões.
– Não pegue na ficha com as mãos húmidas → **Perigo de choque elétrico!**
– Nunca puxe a ficha pelo cabo para desligá-la da tomada.
– Não danifique o cabo → **Perigo de choque elétrico!**
- Funcionamento** – Coloque apenas roupa no tambor. Antes de ligar a máquina de secar, verifique o conteúdo!
– Não utilize a máquina de secar se a roupa tiver entrado em contacto com solventes, óleo, cera, gordura ou tinta (p.ex., espuma de cabelo, acetona, tira-nódoas, benzina etc.) → **Perigo de incêndio/explosão!**
– Caso tenham sido utilizados produtos químicos industriais na lavagem, a máquina de secar não deve ser usada.
– Perigo provocado por poeiras (p.ex., pó de carvão, farinha): Não utilize a máquina de secar → **Perigo de explosão!**
– Nunca desligue a máquina de secar antes do fim do ciclo de secagem, exceto se retirar rapidamente as peças de roupa e as estender de modo a que possa dissipar o calor.
– Objetos leves, como cabelos longos, podem ser aspirados para dentro da entrada de ar da máquina de secar → **Perigo de ferimentos!**
– A última parte do ciclo de secagem efetua-se sem calor (ciclo de arrefecimento), para assegurar que as peças de roupa ficam com uma temperatura que não as danifique.
– Não utilize a máquina se a roupa contiver espuma/borracha → O material elástico pode ficar destruído e a máquina pode ficar danificada devido à possível deformação da espuma.
– Durante a limpeza do filtro de algodão, certifique-se de que não entram materiais estranhos (penas ou materiais de enchimento) na abertura do tubo do ar. Se necessário, limpar previamente o tambor com um aspirador. Se, no entanto, entrarem materiais estranhos no tubo do ar → Contacte o serviço de assistência técnica → **Perigo de incêndio/explosão!**
– Desligue a máquina após o fim do programa.
– A parte exterior da parede traseira do aparelho fica muito quente durante o funcionamento. Nunca toque na superfície quente da parede traseira do aparelho. Mantenha as crianças afastadas → **Perigo de queimaduras!**
– A água de condensação não é potável e pode ficar suja com algodão.
- Avaria** – Não utilize a máquina em caso de avaria ou suspeita de avaria. A reparação só deve ser efetuada pelo serviço de assistência técnica.
– Não utilize a máquina de secar com o cabo elétrico danificado. A substituição do cabo só deve ser efetuada pelo serviço de assistência técnica, para evitar perigos.
- Peças de substituição** – Por questões de segurança, utilize apenas peças de substituição e acessórios originais.
- Eliminação** – Retire a ficha da tomada, **depois** corte o cabo do aparelho. Elimine-a pelos meios de eliminação públicos.
– Embalagem: não deixe crianças brincarem com os componentes da embalagem → **Perigo de asfixia!**
– Todos os materiais são ecológicos e reutilizáveis. Elimine-os de forma ecológica.





Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome



Máquina de secar
WTB86238EE



pt Manual de instruções